



TUDOR

MANUALE
DI ISTRUZIONI

MANUALE DI ISTRUZIONI

SOMMARIO

IMPOSTAZIONI DI BASE

Posizione avvitata.....	6
Carica manuale.....	6
Correzione della data.....	8
Regolazione dell'ora.....	10
Correzione della data per i modelli Fastrider.....	12



FUNZIONI SPECIFICHE

Dei modelli subacquei.....	16
Del modello Pelagos.....	19
Del modello Black Bay P01	20
Del modello Black Bay GMT	22
Dei modelli cronografi.....	32
Dei modelli Chrono & Chrono Blue.....	38

RACCOMANDAZIONI

Manutenzione, servizio & garanzia.....	42
--	----

IMPOSTAZIONI DI BASE

POSIZIONE AVVITATA [posizione A]

Il tuo orologio TUDOR è dotato di corona a vite. Quando è avvitata a fondo contro la cassa, l'impermeabilità del tuo orologio è garantita.

CARICA MANUALE [posizione B]

Un orologio dotato di movimento meccanico a carica automatica si carica con il semplice movimento del polso. Per una carica ottimale, indossa l'orologio tutti i giorni.

Al primo utilizzo o dopo un arresto, dovrai caricare manualmente l'orologio svitando e poi ruotando la corona in senso orario.



[Posizione A] POSIZIONE AVVITATA

[Posizione B] CARICA MANUALE

[Posizione C] CORREZIONE DELLA DATA

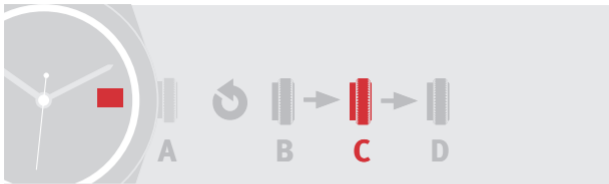
[Posizione D] REGOLAZIONE DELL'ORA

CORREZIONE DELLA DATA [posizione C]

Per correggere la data svita la corona ed estraila fino al primo scatto. Ruotala quindi in senso orario, fino a quando nella finestrella viene visualizzata la data desiderata. La correzione della data avviene al passaggio a mezzanotte. Nel corso di questa operazione, l'orologio continua a funzionare.

Per correggere il giorno della settimana svita la corona ed estraila fino al primo scatto. Ruotala quindi in senso antiorario fino a quando nella finestrella viene visualizzato il giorno desiderato.

Certi calibri sono sprovvisti della funzione data.
Per il Black Bay GMT, vedi le pagine 22-31.



[Posizione A] **POSIZIONE AVVITATA**

[Posizione B] **CARICA MANUALE**

[Posizione C] CORREZIONE DELLA DATA

[Posizione D] **REGOLAZIONE DELL'ORA**

REGOLAZIONE DELL'ORA

[posizione C senza data e posizione D con data]

Per regolare l'ora svita la corona ed estraila fino all'ultimo scatto. Ruotala quindi in un senso o nell'altro fino a che le lancette indicano l'ora esatta. Nel corso di questa operazione la lancetta dei secondi è ferma, consentendo una precisa regolazione dell'ora.

Per i modelli con data, se l'orologio è fermo, fai attenzione a non confondere mezzogiorno e mezzanotte quando effettui questa manipolazione. Avanza fino alle ore 12 e, se la data cambia, significa che è mezzanotte.

Per l'Advisor, durante la regolazione dell'ora, la lancetta delle ore trascina la lancetta della sveglia in senso antiorario se si sovrappongono.



[Posizione A] POSIZIONE AVVITATA

[Posizione B] CARICA MANUALE

[Posizione C] REGOLAZIONE DELL'ORA SENZA DATA

[Posizione D] REGOLAZIONE DELL'ORA CON DATA

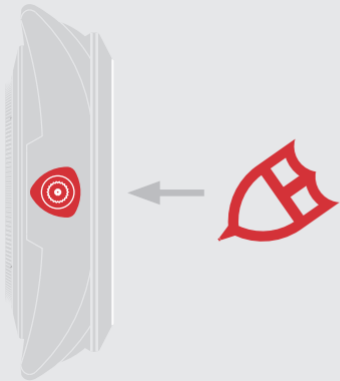
CORREZIONE DELLA DATA

Per i modelli Fastrider **[a ore 9]**

Per correggere la data ti raccomandiamo di utilizzare unicamente **l'utensile TUDOR** affigurato nella pagina successiva. È fornito in dotazione con l'orologio e consente di intervenire sul correttore della data posto alle ore 9.

Una semplice pressione del correttore con l'utensile TUDOR consente di cambiare la data.

È di fondamentale importanza **non procedere alla correzione** della data tra le 20:30 e le 23:00 per non danneggiare il movimento.



FUNZIONI SPECIFICHE

FUNZIONI SPECIFICHE DEI MODELLI SUBACQUEI



LUNETTA GIREVOLE

La lunetta girevole unidirezionale consente di controllare il tempo di immersione. Per sicurezza, **la lunetta gira solo in una direzione**. La resistenza della lunetta è maggiore quando l'indice triangolare è posizionato ad ore 12 al fine di evitare rotazioni accidentali.

Prima di iniziare l'immersione, ruota la lunetta in modo che il triangolo della graduazione sia posizionato in corrispondenza della lancetta dei minuti. Questo indica l'inizio dell'immersione ed è visibile al buio. La durata dell'immersione è indicata dalla lancetta dei minuti sulla graduazione della lunetta.

REGOLAZIONE DEL BRACCIALE TITANIO, CAUCCIÙ O TESSUTO

Il modello Pelagos è provvisto di due bracciali, uno in titanio ed un altro in caucciù, che compensano le variazioni di spessore della muta dovuta alla pressione dell'acqua.

Il modello Black Bay è disponibile con un cinturino in tessuto. La lunghezza di questo cinturino è regolabile facendolo scorrere nella fibbia e nei passanti.

FUNZIONE SPECIFICA DEL MODELLO PELAGOS

VALVOLA PER L'ELIO

Nel caso di immersioni a grandi profondità, è possibile che gas altamente volatili penetrino nell'orologio. La valvola per l'elio, di cui è provvisto il modello Pelagos, facilita la fuoriuscita dei gas al momento di risalire in superficie.



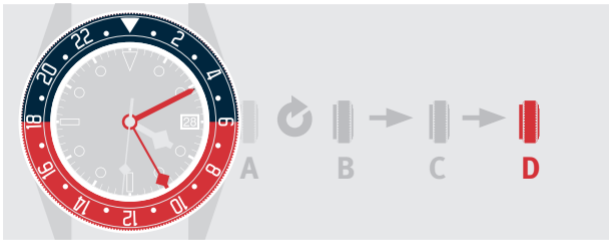
FUNZIONE SPECIFICA DEL MODELLO BLACK BAY P01

LUNETTA GIREVOLE

Il modello Black Bay P01 è dotato di una lunetta girevole **bidirezionale** speciale, provvista di un **sistema di arresto tramite copri-anse mobile**. Per impostarlo, apri il copri-anse a ore 12 premendone la punta, ruota la lunetta nella posizione desiderata e richiudi il copri-anse. Il tempo misurato è indicato dalla lancetta delle ore.



FUNZIONI SPECIFICHE DEL MODELLO BLACK BAY GMT



ORA DI RIFERIMENTO
Ginevra: 10:10

REGOLAZIONE DELL'ORA DI RIFERIMENTO [posizione D]

Portare la lunetta in posizione neutra (triangolo della lunetta in corrispondenza delle ore 12 sul quadrante per i modelli dotati di lunetta girevole).

Per regolare l'ora di riferimento, svitare la corona e tirarla di due scatti. La lancetta dei secondi si ferma permettendo una regolazione precisa dell'ora.

Regolare l'ora di riferimento mediante la **lancetta 24 ore** (lettura sulla lunetta) e la **lancetta dei minuti** (lettura sul quadrante) ruotando la corona in un senso o nell'altro.

La regolazione dell'ora di riferimento trascina anche la lancetta delle ore tradizionale (ora locale). Ragion per cui occorre procedere alla regolazione dell'ora di riferimento prima di regolare l'ora locale.

REGOLAZIONE DELLA DATA E DELL'ORA LOCALE [posizione C]



ORA DI RIFERIMENTO
Ginevra: 10:10

ORA LOCALE
New York: 4:10

Per regolare la data e l'ora locale, portare la corona al primo scatto.

Regolare la data ruotando la corona in un senso o nell'altro. La lancetta delle ore si muove con salti di 1 ora. La data cambia quando la lancetta delle ore supera la mezzanotte, in un senso o nell'altro.

Regolare l'ora locale ruotando la corona in un senso o nell'altro. La lancetta delle ore si muove con salti di 1 ora. Distinguere le ore 12 ante e post meridiane (la data cambia al passaggio della mezzanotte).

L'ora locale corrisponde all'ora di riferimento (lancetta 24 ore) quando chi indossa l'orologio si trova nel proprio luogo di riferimento. L'ora locale può essere regolata facilmente durante gli spostamenti.

REGOLAZIONE DELL'ORA LOCALE [posizione C]



ORA DI RIFERIMENTO
Ginevra: 10:10

ORA LOCALE
New York: 4:10

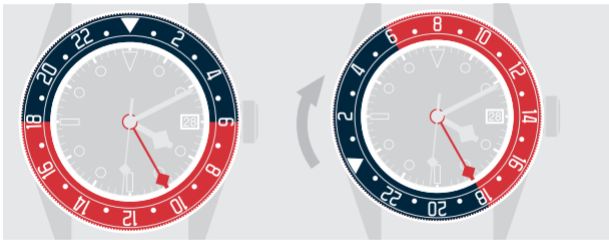
In viaggio, per regolare unicamente l'ora locale (senza modificare l'ora di riferimento in formato 24 ore), svitare la corona e tirarla di uno scatto.

Regolare l'ora locale ruotando la corona in un senso o nell'altro. La lancetta delle ore si muove con salti di 1 ora. La data è legata all'ora locale e cambia automaticamente quando la lancetta delle ore supera la mezzanotte.

La lancetta 24 ore indica l'ora del fuso orario di riferimento permettendo di distinguere le ore ante e post meridiane.

Premere la corona poi avvitarla contro la cassa.

INDICAZIONE DEL TERZO FUSO ORARIO [regolazione unicamente sulla lunetta]



ORA DI RIFERIMENTO
Ginevra: 10:10

ORA LOCALE
New York: 4:10

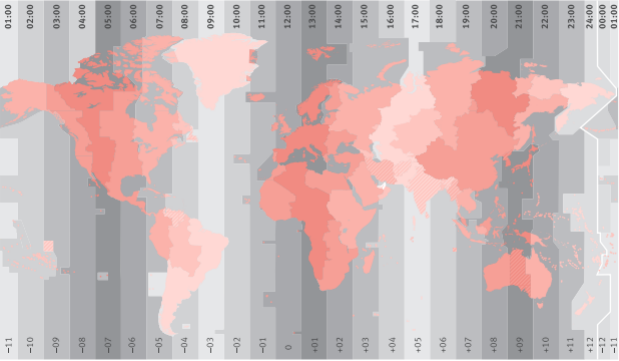
ORA DEL TERZO FUSO ORARIO
Tokyo: 18:10

È possibile indicare un terzo fuso orario mediante la lunetta girevole e la lancetta 24 ore, indicizzato sull'ora di riferimento.

Per visualizzare il terzo fuso orario, ruotare la lunetta in **senso orario (fuso orario negativo) o antiorario (fuso orario positivo)**, in funzione della differenza esistente tra l'ora di riferimento (lancetta 24 ore) e il fuso desiderato.

La lancetta 24 ore indica l'ora del terzo fuso orario sulla lunetta. I minuti si leggono sul quadrante mediante la lancetta dei minuti (eccetto nel caso di un fuso orario negativo di mezz'ora).

Per tornare a visualizzare l'ora di riferimento, ruotare la lunetta in un senso o nell'altro in modo da riportare il triangolo della lunetta in corrispondenza delle ore 12 sul quadrante.



FUNZIONI SPECIFICHE DEI MODELLI CRONOGRAFI



FUNZIONE CRONOGRAFO

I cronografi sono dotati di un indicatore dei piccoli secondi su un contatore. La funzione cronografo consente di misurare i tempi in frazioni di secondo grazie alla **lancetta centrale dei secondi**, mentre il totale in minuti è indicato su un contatore.

Per i tempi lunghi un cronografo con 2 contatori dispone inoltre di un **totalizzatore dei 45 minuti**. Alcuni modelli sono dotati di un terzo contatore totalizzatore delle ore.

Su alcuni modelli, per poter essere utilizzati, i pulsanti devono essere svitati; blocca i pulsanti dopo l'uso.

PULSANTE AD ORE 2
avvio/arresto

- ① Una prima pressione del pulsante avvio/arresto avvia il cronografo.
- ② Una seconda pressione lo arresta.
- ③ Una terza pressione lo rimette in marcia.

In questo modo puoi effettuare delle pause durante il cronometraggio.

PULSANTE AD ORE 4 **azzeramento**



L'azzeramento è possibile solo con cronografo fermo.

Per azzerare tutti i contatori del cronografo premi il pulsante di azzeramento; il cronografo ora è pronto per essere riutilizzato.



FUNZIONE TACHIMETRO

La lunetta del tuo orologio ha una funzione tachimetro che consente di misurare delle unità per ora (come una velocità in km/h o una portata in l/h) grazie alla funzione cronografo. Scegli l'unità di misura desiderata (metro, chilometro, miglio, litro, ecc.). Attiva il cronografo ed arrestalo quando l'unità scelta è stata raggiunta. La lancetta centrale dei secondi indica, sulla scala tachimetrica, il numero di unità per ora.

Per garantire la precisione del tachimetro, l'unità di misura deve essere esattamente raggiunta. Inoltre, il tempo di misura non deve superare 1 minuto e non deve essere inferiore a 7,2 secondi.



FUNZIONE SPECIFICA DEI MODELLI CHRONO & CHRONO BLUE

FUNZIONE SECONDO FUSO ORARIO

[lunetta girevole graduata 12 ore]

La funzione secondo fuso orario permette di indicare due fusi orari contemporaneamente. La lettura dell'ora del secondo fuso orario si effettua con l'aiuto della lancetta delle ore, della lancetta dei minuti e della lunetta girevole bidirezionale. Gira semplicemente la lunetta in un senso o nell'altro in funzione del fuso orario desiderato.



Quando ti sposti verso ovest, per esempio da Ginevra a Città del Messico, gira la lunetta in senso orario;



girala in senso antiorario quando ti sposti verso est, per esempio da Ginevra a Tokyo.



Il triangolo inciso sulla lunetta serve come punto di riferimento; in posizione neutra, si trova alle ore 12.

RACCOMANDAZIONI

RACCOMANDAZIONI

MANUTENZIONE

Bronzo: L'orologio Black Bay Bronze è realizzato in una lega di bronzo ed alluminio ad alte prestazioni che determina la formazione di una leggera patina, diversa ed unica a seconda delle abitudini di chi lo indossa.

Corona a vite: Dopo ogni operazione non dimenticare di riavvitare con cura la corona contro la cassa al fine di preservare l'impermeabilità dell'orologio.

Cuoio: Per preservare il tuo cinturino in cuoio, ti raccomandiamo di proteggerlo dall'acqua e dall'umidità.

Acqua salata: Sciacqua sempre il tuo orologio con acqua dolce.

Pulizia: Per mantenere la lucentezza del tuo orologio, utilizza un panno in microfibra e lava ogni tanto i bracciali metallici, in caucciù od in tessuto e le casse impermeabili con uno spazzolino morbido ed acqua saponata.

PVD: L'orologio Black Bay Dark è rifinito con un rivestimento nero ottenuto mediante il trattamento PVD (*Physical Vapour Deposition*). Nonostante l'elevata resistenza di questo rivestimento, col tempo la normale usura dovuta all'utilizzo dell'orologio può causare il deterioramento dello strato decorativo. Tale usura di tipo estetico non è coperta dalla garanzia.

RACCOMANDAZIONI

SERVIZIO & GARANZIA

Servizio di manutenzione: Ogni orologio TUDOR è un complesso meccanismo di precisione e, in quanto tale, necessita di un servizio di manutenzione e di revisione periodico al fine di garantirne prestazioni ottimali. Il servizio di manutenzione TUDOR è fornito dai Rivenditori Autorizzati e dai Centri di Assistenza facenti parte dell'ampia rete di assistenza ROLEX o TUDOR.

Per avere una lista dei Centri di Assistenza e dei Rivenditori Autorizzati TUDOR nella tua città, consulta TUDORWATCH.COM.

Cinturino: Solo presso i Rivenditori Autorizzati TUDOR puoi effettuare il cambio del cinturino sull'orologio.

Garanzia: Fai riferimento al manuale di garanzia fornito con il tuo orologio.



TUDOR

© Montres TUDOR SA
Rue François-Dussaud 3-5-7
1211 Ginevra 26, Svizzera

TUDORWATCH.COM

Montres TUDOR SA si riserva il diritto di modificare in ogni momento i modelli illustrati in questo opuscolo.

IMT-WA-IT-19 – 9.2019

PER SAPERNE DI PIÙ,
VISITA TUDORWATCH.COM

